

Лариса Мафтин*

Топонимика как средство патриотического воспитания: украиноведческий аспект

Вступление

Социокультурная, экономическая и политическая ситуация в Украине значительно обострила проблему формирования национально сознательных, патриотически настроенных граждан. В условиях военной российской агрессии возникает особая потребность воспитания личности, которая ценит свое национальное достоинство, гордится достижениями своей страны, стремится работать на ее благо, готова защищать ее государственность; деятельность которой в будущем будет способствовать сохранению историко-культурных и художественно-эстетических национальных традиций, консолидации общества, его духовного развития.

Изложение основных тез

В свое время украинский педагог Григорий Ващенко отмечал: *первая задача, стоящая перед украинским народом – объединиться в этой борьбе и осуществить извечное стремление к государственной и национальной независимости. Вторая задача – восстановить Украину, что лежит в руинах, построить фабрики и заводы, развить и развернуть*

* Доц. Лариса Мафтин, Черновицкий Национальный Университет им. Юрия Федьковича, Черновцы, Украина
e-mail: l.maftyn@gmail.com

*промышленность, сельское хозяйство и торговлю. Третья задача – поднять на высокий уровень свою духовную культуру, образование, науку и искусство, стать вровень с передовыми народами Европы и Америки*¹. Учитывая реалии современной Украины эти слова звучат довольно актуально и требуют надлежащего осмысления.

Теоретический аспект национально-патриотического воспитания отражен в трудах выдающихся украинских педагогов прошлого: Михаила Драгоманова, Григория Ващенко, Михаила Грушевского, Ивана Огиенко, Василия Сухомлинского, Константина Ушинского и др. Идеалы патриотического воспитания является предметом исследования ученых независимой Украины, Ивана Беха, Емельяна Вишневского, Владимира Костива, Богдана Ступарика, Александры Савченко, Ольги Сухомлинской и др. Методические аспекты проблемы формирования патриотизма разных возрастных групп детей и учащейся молодежи раскрыто в трудах Аллы Богуш, Нелли Лысенко, Юрия Руденко, Ольги Рудницкой и др. Среди средств, которые способствуют патриотическому воспитанию, важное место занимают топонимы – собственные географические названия, своеобразные исторические памятники деятельности многих поколений. Исследования Петра Кононенко, Галины Лозко, Анатолия Пономарева освещают специфику топонимики как науки, отмечают ее взаимосвязь с украиноведением, акцентируют общественно-политические аспекты изучения топонимии; труды Аллы Коваль, Степана Макарчука посвящены трактовке названий населенных пунктов Украины; научные исследования Дмитрия Бучко, Константина Германа, Аркадия Жуковского, Юрия Карпенко, Игоря Чеховського и др. на широком исходном материале раскрывают этимологию названий населенных пунктов Буковины. Среди исследований методического характера выделим работы Нины Голуб, Антонины Канищенко, Тамары Торчинской и др.

Вместе с тем, отдельные вопросы как теоретического, так и практического дискурса проблемы остаются актуальными, поэтому целью данной работы является раскрытие педагогического потенциала украинской топонимии.

Многие исследователи справедливо считают, что в основу реформирования образовательной системы Украины должна быть положена идея идея национально-культурной идентичности, развития украинской

¹ Г. Ващенко, *Воспитательный идеал. Учебник для педагогов, воспитателей, молодежи и родителей*, Полтавский Вестник, Полтава 1994, с. 163.

государственности как консолидирующего фактора украинского общества и украинской политической нации. Стратегические задачи патриотического воспитания определены в таких нормативно-правовых документах как Конституция Украины, Национальная стратегия развития образования в Украине на период до 2021 года, Стратегия национально-патриотического воспитания детей и молодежи на 2016–2020 годы, законах Украины О правовом статусе и памяти борцов за независимость Украины в XX веке (от 9.04.2015, № 314), Об увековечении Дня победы над нацизмом во Второй мировой войне 1939–1945 годов (от 9.04.2015, № 315), Об осуждении коммунистического и национал-социалистического (нацистского) тоталитарных режимов в Украине и запрет пропаганды их символики, О чествовании героев АТО и совершенствовании национально-патриотического воспитания детей и молодежи (от 12.05.2015, № 373 – VIII), новый закон Об образовании (2017) и др. Основные принципы реформы школьного образования изложены в Концепции Новой украинской школы. Среди десяти ключевых компетентностей – осведомленность и самовыражение в сфере культуры – способность понимать произведения искусства, формировать собственные художественные вкусы, самостоятельно выражать идеи, опыт и чувства с помощью искусства. Эта компетентность предполагает глубокое понимание собственной национальной идентичности.

Патриотизм призван дать новый импульс духовному очищению общества, развития национального сознания, правовой культуры, воспитанию граждан с активной жизненной позицией, способных изменить ситуацию в стране к лучшему. В Украине патриотическое воспитание детей и молодежи должно *стать одним из приоритетных направлений деятельности государства и общества по развитию гражданина как высоконравственной личности, которая лелеет украинские традиции, духовные ценности, обладает соответствующими знаниями, умениями и навыками, способна реализовать свой потенциал в условиях современного общества, исповедует европейские ценности, готовая к исполнению обязанности по защите Отечества, независимости и территориальной целостности Украины*².

Заметим, что в научном и общественном дискурсе бытуют различные определения явления „патриотизм”: гражданский, государственный,

² Стратегия национально-патриотического воспитания детей и молодежи на 2016–2020 годы. Указ Президента Украины, <http://www.president.gov.ua/documents/5802015-19494> (доступ: 14.01.2017).

этнический, личный, национальный, политический и др. В обосновании проблематики нашей работы мы пользуемся положениями трудов тех отечественных исследователей, которые национально-культурные, природные, ментальные аспекты патриотизма и национально-патриотического воспитания трактуют сквозь призму „теории этнического ядра” нации, а основой патриотического воспитания считают национальное сознание – глубинное понимание личностью своей этнической принадлежности. Мировоззренческие ценности влияют на формирование идеологии государства, определяют вектор дальнейшего развития, главные морально-духовные ориентиры. По мнению одного из авторов концепции нового украиноведения академика П.П. Кононенко: *Чувство национальной идентичности становится мощным средством самоопределения и самоориентации индивида в мире сквозь призму коллективной отдельности и своей самобытной культуры. Именно благодаря общей неповторимой культуре мы способны узнать, „кто мы такие” в современном мире*³.

Впервые понятия „патриот” и „патриотизм”, как отмечают исследователи, вошли в обиход в период Великой Французской революции, – патриотами тогда называли борцов за народное дело, защитников республики. Не вдаваясь в глубокий анализ соответствующей терминологии, выделим те научно обоснованные общие положения, которые являются ключевыми для затронутой нами педагогической проблемы. В энциклопедической литературе патриотизм определяется как гражданское чувство, содержанием которого является любовь к родине, преданность своему народу, гордость за достижения национальной культуры, это одна из важнейших социально-психологических характеристик человека как личности – носителя определенных духовных ценностей, гражданина с чувством национального достоинства⁴. Ученые акцентируют так называемую внешнюю структуру патриотизма, состоящую из следующих элементов: патриотические чувства; национальное достоинство; потребность в удовлетворении национальных интересов; патриотическое сознание на основе национального сознания, понимание своей гражданской роли в обществе; национальный такт и толерантное отношение к людям других национальностей; желание и потребность в накоплении, сохранении

³ П. П. Кононенко, *Украиноведение: Учебник для высших учебных заведений*, Миллениум, Киев 2006, с. 18.

⁴ С. Гончаренко, *Украинский педагогический словарь*, Лыбидь, Киев 1997, с. 249.

и передаче национальных культурных ценностей; готовность к патриотической деятельности.

Исследователи теоретических основ патриотизма выделяют такие разновидности патриотизма: этнический патриотизм – основывается на чувстве причастности к своему народу, любви к родному языку, культуре, своей истории и т.п.; территориальный патриотизм, в основе которого – любовь к месту, где человек родился (малая родина); государственный патриотизм – базируется на государственной идеологии (государственное самоопределение, государственный мировоззрение, государственное чувство). Успешное решение задач, которые стоят перед украинским народом зависит от государственной позиции каждого сознательного члена общества. Поэтому воспитание граждан-патриотов, для которых высшей ценностью является любовь к тому месту, той земле, где родился, ответственность за ее судьбу, единство личных и национально-государственных интересов, на современном этапе развития украинской государственности приобретает особое значение.

Почти во всех научных работах авторы придерживаются мнения о том, что патриотическое воспитание – это процесс, который формирует осознание своей причастности к истории, традициям, культуре своего народа, любовь к своей Родине, переживание за судьбу своего народа, его будущее. Современное патриотическое воспитание должно осуществляться в условиях национального воспитания, которое рассматривается украинскими учеными как *система взглядов, убеждений, идеалов, традиций, обычаев, созданная в течение веков украинским народом и призвана формировать мировоззренческие позиции и ценностные ориентиры молодежи, реализуется через комплекс соответствующих мероприятий*⁵. Согласно положениям *Стратегии национально-патриотического воспитания детей и молодежи на 2016–2020 годы*, национально-патриотическое воспитание должно охватывать прежде всего такие сферы: образование; наука, культура и искусство; профориентация на военные специальности; история, чествование памятных дат и исторических фигур; краеведение; туризм, охрана окружающей среды; физкультура, спорт, популяризация здорового образа жизни; гражданская оборона; оборона Украины⁶. Органическими составляющими патриотизма являются национальное сознание и национальное достоинство, которые формируются на лучших образцах

⁵ *Ibidem*, с. 229–230.

⁶ *Стратегия национально-патриотического...*, *op. cit.*

родной истории, языка, культурных достижений прошлого и современности. Великий украинский педагог Константин Ушинский отмечал: *Как нет человека без самолюбия, так нет человека без любви к родине, и эта любовь дает воспитанию надежный ключ к сердцу человека*⁷.

Топонимические вопросы обостряются в периоды резких, кардинальных общественно-политических преобразований. Сейчас мы переживаем один из таких переломных периодов национальной истории, и возросший интерес к топонимии является вполне закономерным. Топонимика – наука, которая изучает географические названия, их происхождение, смысловое значение, развитие, современное состояние, написание и произношение. Это интегральная научная дисциплина, которая находится на стыке наук и широко используется в различных областях знаний: лингвистике, географии, истории и т.п.⁸ Только опираясь на язык, на историю, на конкретные особенности местности, можно исследовать географические названия, в которых отражены особенности природных объектов, хозяйственная деятельность людей, названия народов, племен, имена выдающихся людей, народные обычаи и т.п. Неслучайно топонимику относят к составной части краеведения – *науки о родном крае; ... целостной системы познания феномена Украины*⁹; ее называют архивом земли, ведь собственные географические названия являются бесценным источником информации о прошлом нашего края.

Разнообразные научные подходы к топонимическим данным привели к наличию различных классификаций топонимов. Согласимся с мнением большинства исследователей этой проблемы о том, что создание универсальной классификационной схемы, которая устраивала бы географов, историков, лингвистов – дело будущего. Топонимы классифицируют по самым разным признакам, но наиболее часто учитываются естественные, общественно-политические, исторические, культурные, этико-эстетические, лингвистические критерии (Николай Тупчиенко). В топонимии Украины ведущими традиционно были **естественные критерии**, так как учитывали отношение того или иного

⁷ К. Д. Ушинский, *О народности в общественном воспитании*, [в:] К. Д. Ушинский, *Педагогика: Хрестоматия*, сост. А. И. Кузьминский, В. Л. Емеляненко, Знание-Пресс, Киев 2003, с. 335.

⁸ М. Т. Янко, *Топонимический словарь Украины*, Знание, Киев 1998, с. 249.

⁹ П. П. Кононенко, *op. cit.*, с. 17.

названия к природным условиям существования географических объектов. Среди них – территориальные: местные географические объекты, их свойства, формы; расположения: Запорожье, Каменец-Подольский, Ровно, Черновцы, Долина. Характерные особенности рельефа отражены в названиях Подолье, Горки, Плоское, Крутояровка, Глубокая, Лысая Гора, Заречье, Поляна, Высокое, Семигоры и т.п. Географические названия Перевоз, Перевод дают информацию о наличии в прошлом в данной местности важных транспортных путей, переправ и т.п. Названия Каменная, Серебряный, Пески, Гута, Глиница, Рудня, Железное, Торфяное, Вапнярка и др. указывают на выходы коренных пород, залегания определенных видов полезных ископаемых. Названия местного растительного мира, влияние человека на окружающую среду отражают следующие названия: Вишневое, Яблонька, Малая Ольшанка, Калиновка, Кленовое, Крапивня, Дибровка, Липовец, Грабовец, Ромен, Лозовая, Чернобыль, Очеретяное, Муравица, Долина нарциссов и др. Названия животных сохранились в названиях Дрозды, Лебедин, Бобровица, Гусятин, Волк, Оленевка, Турья, Воловецкий перевал, Змиевы валы, Змеиный и тому подобное. Указанные названия, *за которыми стоят зоонимы или названия животных, говорят об их языческом характере, тесной связи с солнцепоклонничеством, что обожествляло природу*¹⁰.

Общественно-политические критерии: обусловленность топонимов государственными устремлениями украинцев, желанием жить в собственной правовой и демократической стране: Воля, Слобода, Украинка и др.

Исторические критерии предусматривают учет исторических фактов, достоверность, значимость определенных событий: площадь Независимости, площадь Европейская, улица Небесной Сотни, улица Героев Майдана, Мазепинцы и др. К географическим названиям, имеющим историческое происхождение, можно отнести Княжичи, Стрелецкий Кут, Гуляй – Поле и др.

Культурные критерии связаны с учетом соответствия топонимов культурным ценностям, которые, выработаны украинским народом и его предшественниками на протяжении многовековой истории: Золотоноша, Пасечное, Торговица, Богодухов. Широко представлены на географической карте Украины имена и фамилии людей, некоторые из которых

¹⁰ С. Губерначук, *Страна Украина с бронзового века. Как гул столетий, как шум веков – родной язык*, Блиц-Информ, Киев 2002, с. 42.

достигают глубины веков: Борисполь, Васильков, Иванков, Мироновка, Николаев, Романковцы, Тарасовка, Устиновка, Филиппов, Хмельницкий, пещера Довбуша, Аннина гора, Тарасова гора и т.п.

Этико-эстетические критерии связаны с соответствием географических названий нравственным ценностям, художественно-образным вкусам общества, состоянием души человека, умением видеть прекрасное: Миргород, Мирное, Добре, Веселое, Веселиновка, Затишье, Счастливое, Райгород, Веселый Кут и т.п.

Лингвистические критерии предусматривают создание топонимов, которые соответствуют нормам фонетической и лексико-грамматической системы украинского языка, грамотность, легкое произношение, способность хорошо запоминаться, не вызывать неприятных звуковых или смысловых ассоциаций: Белая Церковь, Полтава, Десна, Днестр, Прут, Синевир, Тиса, Черемош и др.

Даже беглое знакомство с топонимами, локализованными на этнических украинских землях, показывает, что происхождение или этимологию подавляющего их большинства очень легко проследить в словах, которые являются маркирующими относительно украинского языка ... С исключительно украинских слов появились и названия нашей Родины и столицы¹¹.

Наличие различных видов географических объектов вызывает разделение топонимов на виды: **ойконимы** – названия населенных пунктов: полисонимы (названия городов); в городах могут существовать агоронимы (названия площадей); годонимы (названия улиц); эргонимы (названия предприятий) и др.; **гидронимы** – названия рек, озер, колодцев; **гелонимы** – названия болот; **дримонимы** – названия лесов; **спелеонимы** (названия пещер, скальных навесов); **оронимы** – названия гор, долин, оврагов, ущелий; **фонимы** – названия курганов; **урбанонимы** – названия внутригородских объектов; **дромонимы** – названия путей сообщения; **макротопонимы** – названия больших незаселенных объектов; **микротопонимы** – названия небольших необитаемых объектов; **антропотопонимы** – названия географических объектов, которые происходят от личного имени; **хоронимы** (названия краев и стран) и др.

Специфика топонимов состоит в том, что они несут информацию более широкую чем лингвистическая, позволяют восполнять пробелы в этногенетических исследованиях. Выводы, полученные на основании

¹¹ *Ibidem*, с. 38.

анализа архаических географических названий, играют важную роль в решении, в частности, сложной проблемы современного славяноведения – очерчивании прародины славян¹². Этнические и географические названия являются своеобразными памятниками эпохи и места своего возникновения, каждый топоним хранит в себе сведения об особенностях культуры, духовной и материальной жизни народа. Правильно объяснить то или иное название, раскрыть ее смысловое значение, происхождение – значит получить важную информацию о прошлом своего края: его природных условиях, экономике, этническом составе населения, исторических событиях и т.п.

Знание географической топонимии оказывает влияние на формирование патриотического сознания, вооружает надлежащими аргументами в определенных идеологических дискуссиях. Название этноса, его имя или иначе этноним, является для каждого народа чем-то глубоко интимным и священным [...] это общее национальное имя, которое формирует и организует людей еще в большей степени, чем общий язык, общее происхождение, территория, чем обычаи и верования. Название народа (племени, рода) показывает, что единство его членов, как чего-то отличного от представителей других этнических объединений, уже вполне осознанно¹³.

История каждого народа тесно связана с историей его названия. Сергей Шелухин в труде *Украина – название нашей земли с древнейших времен* отмечает, что национальное имя является голосом предков, которым они обращаются к потомкам и поколениям, воспитывают в них историческую память и самоуважение, вяжут их в национальную общность, которая становится внутренней и внешней силой и творит свою историю и культуру, чем только и может вызвать интерес и уважение к себе. Связи народа с национальным именем не формальные, а прежде всего внутренние, нравственные, духовные, материальные, полные любви, интимности и взаимности. Естественное имя народа является для него основой морали... Сам патриотизм, как одна из самых высоких категорий морали, связан с народностью и ее именем¹⁴. Разнообразие этнонимов отражает всю сложность этнической истории

¹² Топоним: *Украинский язык. Энциклопедия*, ред. В. М. Русановский, А. А.Тараненко, М. П. Зяблюк и др., Издательство Украинская энциклопедия имени Н.П.Бажана, Киев 2000, с. 637.

¹³ Е. П. Наконечный, *Украденное имя*, [б. и.], Львов 1998, с. 3.

¹⁴ С. Шелухин, *Украина – название нашей земли с древнейших времен*, [б. и.], Прага 1936, с. 88.

Украины (Киевская Русь, Русь, Украина, Малороссия, УССР, государство Украина). Динамика этих наименований воспроизводит как изменения социально-политической и этнокультурной ситуации в Украине, так и характер ее взаимоотношений с соседними государствами (более детально об этом смотри в статье Лариса Мафтин¹⁵).

Всестороннее изучение аутентичной топонимической системы Украины дает возможность получить дополнительную информацию для выяснения актуальных вопросов украиноведческой науки: истоки прародины украинцев, происхождение названия Украина, вопрос автохтонности украинского населения в приграничных областях Украины и др. Географические названия отображают украинский стиль речи, является своеобразным доказательством непрерывности украинского заселения территории Украины от древнейших времен, разоблачают идеологические манипуляции, опровергают умышленные фальсификации исторических сведений: вопрос изменения российского этнонима, споры вокруг происхождения хоронима „Русь”. Заметим, что в эпоху Киевской Руси территорию будущей Московии/России называли Залесьем. По утверждению исследователей, эту территорию *никогда не называли Русью в собственном смысле этого слова*¹⁶.

Анализ содержания действующих учебных программ для общеобразовательных школ Украины и учебников для 1–4 классов инвариативной составляющей учебного плана показал, что топонимы в начальном звене образования отдельно не изучаются, а опосредованно включены в содержание отдельных тем. В них отражены основные группы украинских топонимов (ойконимы, этнонимы, гидронимы, оронимы и др.), которые иллюстрируют соответствующие тексты, упражнения, задачи. Заметим, что насыщение содержания учебников украинским географическими названиями служит этнизации обучения, создает определенное интеллектуальное фон, который способствует лучшему познанию детьми картины украинского мира. Украинские топонимы имеют значительный познавательный и воспитательный потенциал, обеспечивают речевое развитие школьника, способствуют формированию национально-речевой личности, активизируют процессы памяти, внимания, мышления, позволяют осуществлять речевую

¹⁵ Л. Мафтин, *Актуализация проблематики центра украиноведения „Украина – этнос” в условиях обновления содержания отечественного образования*, [в:] *Педагогический дискурс: сборник научных трудов*, гл. ред. И. М. Шоробура, ПП Мошак М. И., вып. 20, Хмельницкий 2016, с. 127–132.

¹⁶ Е. П. Наконечный, *op. cit.*, с. 3.

деятельность в единстве чувственного и рационального. Изучение топонимов позволяет ученикам младшего школьного возраста получить начальные знания по исторической географии, краеведению, экономике. Топонимы знакомят с особенностями географического положения местности, разнообразием растительного и животного мира, культурой и бытом родного народа, его хозяйственной деятельностью, с историческими событиями, миграционными процессами и т.п.

Таким образом, топонимы, являясь своеобразными языковыми памятниками эпохи, хранят в себе сведения о духовной, материальной культуре этносов, которые образовали эти топонимы. Изучение происхождения этнических и географических названий непосредственно связано с изучением истории заселения и освоения жизненных ареалов. Всестороннее изучение топонимов дает возможность получить дополнительную информацию для выяснения актуальных вопросов украиноведческой науки: истоки прародины, происхождение названия, вопрос автохтонности украинского населения в приграничных областях Украины и т.п. В системе педагогического воздействия на ребенка особое место занимают те средства, которые наиболее оптимально способствуют воспитанию настоящих патриотов своего государства. На основе объективных представлений о своей этнической территории, духовных и материальных ценностях, языке у ребенка формируются идейные убеждения, осознание своей причастности к украинской национальной общности, чувство национального достоинства. Каждый раз, трактуя то или иное наименование географического объекта, учителя должны осознавать вес и возможности топонимических знаний. Исследователи справедливо отмечают, что топонимический материал при его надлежащего использования в педагогическом процессе способствует развитию речи младших школьников, активизирует их познавательную деятельность, умение устанавливать причинно-следственные связи в отдельных явлениях действительности. А это, в свою очередь, расширяет кругозор, служит этнизации, приучает смотреть на мир глазами граждан независимого украинского государства.

Литература

- Ващенко Г., *Воспитательный идеал. Учебник для педагогов, воспитателей, молодежи и родителей*, Полтавский Вестник, Полтава 1994.
- Гончаренко С., *Украинский педагогический словарь*, Лыбидь, Киев 1997.

- Губерначук С., *Страна Украина с бронзового века. Как гул столетий, как шум веков – родной язык*, Блиц-Информ, Киев 2002.
- Кононенко П. П., *Украиноведение: Учебник для высших учебных заведений*, Миллениум, Киев 2006.
- Мафтин Л., *Актуализация проблематики центра украиноведения „Украина–этнос” в условиях обновления содержания отечественного образования*, [в:] *Педагогический дискурс: сборник научных трудов*, гл. ред. И. М. Шоробура, вып. 20, ПП Мошак М.И., Хмельницкий 2016.
- Наконечный Е. П., *Украденное имя*, [б.и.], Львов 1998.
- Украинский язык. Энциклопедия*, ред. В. М. Русановский, А. А. Тараненко, М. П. Зяблюк и др., Издательство Украинская энциклопедия имени Н. П. Бажана, Киев 2000.
- Ушинский К. Д., *О народности в общественном воспитании*, [в:] К. Д. Ушинский, *Педагогика: Хрестоматия*, сост. А. И. Кузьминский, В. Л. Емеляненко, Знание-Пресс, Киев 2003.
- Шелухин С., *Украина – название нашей земли с древнейших времен*, [б.и.], Прага 1936.
- Янко М. Т., *Топонимический словарь Украины*, Знание, Киев 1998.

Интернет

- Стратегия национально-патриотического воспитания детей и молодежи на 2016–2020 годы. Указ Президента Украины*, <http://www.president.gov.ua/documents/5802015-19494> (доступ: 14.01.2017).

Summary

Toponymics as a means of patriotic education: Ukrainian aspects

The article is devoted to the problem of upbringing of the younger generation in the spirit of patriotism. The urgency of this problem is due to the processes of renewal of Ukrainian society, its national revival, consolidation in conditions of external military aggression. Ethnic and geographical names are original monuments of an epoch and place of the origin, each toponym keeps in itself information about features of culture, spiritual and material life of the people. Knowledge of geographical toponymy influences the formation of patriotic consciousness, arming with appropriate arguments in certain ideological discussions. A comprehensive study of toponyms provides an opportunity to obtain additional information for clarifying the current issues of Ukrainian science: the origins of the ancestral homeland, the origin of the name, the question of the autochthonousness of the Ukrainian population in the border regions of Ukraine, etc.

keywords: education, Ukrainian studies, patriotism, toponyms, upbringing

ключевые слова: образование, украиноведение, патриотизм, топонимы, воспитание

słowa kluczowe: edukacja, studia ukraińskie, patriotyzm, toponimy, wychowanie